

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUILLET 1953.

### PROJET DE LOI

modifiant la loi du 25 avril 1896  
sur la réhabilitation en matière pénale.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1).

#### Article premier.

L'article premier, 3<sup>e</sup>, de la loi du 25 avril 1896 sur la réhabilitation en matière pénale, est modifié comme suit :

« 3<sup>e</sup> Cinq ans doivent s'être écoulés, soit depuis la condamnation conditionnelle si celle-ci, prononcée seule, est comme non avenue, soit depuis la mise en liberté conditionnelle et pour autant que la libération définitive soit acquise, soit dans les autres cas depuis l'extinction de la peine conformément au 1<sup>o</sup>.

» Toutefois, ce délai est porté à dix ans si le condamné est en état de récidive légale en vertu des articles 54 à 57 du Code pénal, ou s'il a été mis à la disposition du Gouvernement par application de l'article 25, deuxième alinéa, de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. »

#### Art. 2.

A l'article premier, 4<sup>e</sup>, de la même loi :

a) Il est inséré, après le premier alinéa, un second alinéa, rédigé comme suit :

(1) Voir :

*Documents de la Chambre :*

80 : Proposition de loi.  
216 : Projet de loi.  
373 : Amendements.  
434 : Rapport.  
464 : Amendements.

*Annales de la Chambre des Représentants :*

10, 11 et 16 juin 1953.

*Documents du Sénat :*

351 : Projet transmis par la Chambre.  
450 : Rapport.  
472 : Amendement.

*Annales du Sénat :*

17 juillet 1953.

17 JULI 1953.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 25 April 1896  
op het eerherstel in strafzaken.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1).

#### Eerste artikel.

Artikel 1, 3<sup>e</sup>, van de wet van 25 April 1896 op het eerherstel in strafzaken, wordt gewijzigd als volgt :

« 3<sup>e</sup> Er moeten vijf jaar verlopen zijn, hetzij sedert de voorwaardelijke veroordeling, indien deze, alleen uitgesproken, geacht wordt niet te bestaan hetzij sedert de voorwaardelijke invrijheidstelling en voor zover de definitieve invrijheidstelling verkregen is, hetzij in de andere gevallen, sedert het verval van de straf, overeenkomstig 1<sup>o</sup>.

» Die termijn wordt echter op tien jaar gebracht indien de veroordeelde krachtens de artikelen 54 tot 57 van het Wetboek van Strafrecht in staat van wettelijke herhaling is of indien hij, bij toepassing van het tweede lid van artikel 25 van de wet van 9 April 1930 tot bescherming der maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, ter beschikking van de Regering werd gesteld. »

#### Art. 2.

In artikel 1, 4<sup>e</sup>, na het eerste lid van dezelfde wet wordt :

a) na het eerste lid, de hiernavolgende tekst ingelast als tweede lid :

(1) Zie :

*Stukken van de Kamer :*

80 : Wetsvoorstel.  
216 : Wetsontwerp.  
373 : Amendementen.  
434 : Verslag.  
464 : Amendementen.

*Handelingen van de Kamer :*

10, 11 en 16 Juni 1953.

*Stukken van de Senaat :*

351 : Ontwerp overgemaakt door de Kamer.  
450 : Verslag.  
472 : Amendement.

*Handelingen van de Senaat :*

17 Juli 1953.

« Néanmoins, ne constituent pas une cause d'irrecevabilité de la demande en réhabilitation, une ou plusieurs condamnations, soit à des peines de police ou à des amendes correctionnelles, soit à des peines d'emprisonnement principal ne dépassant pas un mois du chef d'infraction aux articles 242, 263, 283, 285, 294, 295, alinéa 2, 319 à 321, 361, 362, 419 à 422, 519 du Code pénal et aux articles 333 et 334 du même Code en tant que ces derniers se rapportent au cas de négligence, ainsi que du chef de toute infraction prévue par les lois et règlements particuliers. »

b) Le texte du troisième alinéa (ancien alinéa 2) est ainsi modifié : « Durant les deux dernières années le condamné doit avoir eu sa résidence dans la même commune, à moins qu'il n'ait été contraint d'en changer à raison des nécessités de sa position. »

#### Art. 3.

L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Le condamné adresse sa demande en réhabilitation, avec les pièces à l'appui, au Procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel il réside, en lui faisant connaître la date de la condamnation que vise la demande, les lieux où il a résidé depuis lors et, le cas échéant, la date des condamnations à l'égard desquelles les délais prévus par l'article premier, 3<sup>o</sup>, ne sont pas expirés. »

« Lorsque le condamné réside à l'étranger, la demande est adressée au procureur du Roi de l'arrondissement de Bruxelles. »

#### Art. 4.

L'article 3, troisième alinéa, 1<sup>o</sup>, de la même loi, modifié par l'arrêté-loi du 25 février 1947, est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> un extrait certifié conforme de tous arrêts ou jugements de condamnation, encourus par le requérant.

» Les extraits mentionnent, outre la nature précise des faits et les peines prononcées, toute condamnation à des restitutions, à des dommages-intérêts envers une partie civile et aux frais de l'instance. »

« Lorsque le condamné réside ou a résidé à l'étranger, le Procureur du Roi détermine les attestations à produire pour tenir lieu de celles prévues ci-dessus. »

#### Disposition transitoire.

#### Art. 5.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 25 avril 1896, les demandes de réhabilitation que la Cour n'a pu accueillir avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en raison de l'existence à charge du requérant d'une ou plusieurs condamnations visées au deuxième alinéa du 4<sup>o</sup> de l'article 2, pourront être renouvelées avant l'expiration de deux ans.

Bruxelles, le 17 juillet 1953.

*Le Président du Sénat,*

P. STRUYE.

*Les Secrétaires,*

J. JESPERS,  
G. CROMMEN.

« Niettemin, zijn geen grond van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag tot eerherstel, één of meer veroordelingen, hetzij tot politiestrafpen of tot correctionele geldboeten, hetzij tot hoofdgevangenisstraffen die één maand niet te boven gaan, wegens inbreuk op de artikelen 242, 263, 283, 285, 294, 295, lid 2, 319 tot 321, 361, 362, 419 tot 422, 519 van het Wetboek, van strafrecht, alsmede op de artikelen 333 en 334 van hetzelfde Wetboek, voor zover deze laatste slaan op het geval van nalatigheid, alsook wegens iedere inbreuk op de bijzondere wetten en reglementen. »

b) de tekst van het derde lid (vroeger tweede lid) wordt als volgt gewijzigd : « Tijdens de laatste twee jaar moet de veroordeelde zijn verblijfplaats gehad hebben in dezelfde gemeente, ten ware hij wegens de eisen van zijn betrekking genoodzaakt werd van verblijf te veranderen. »

#### Art. 3.

Artikel 2 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 2. — De veroordeelde richt zijn aanvraag tot eerherstel, met de stukken tot staving, aan de Procureur des Konings van het arrondissement waarin hij verblijft, en geeft hem tevens kennis van de datum van de veroordeling waarop de aanvraag slaat, de plaatsen waar hij sedertien verbleven heeft en, desgevallend, de datum van de veroordelingen ten opzichte waarvan de bij het eerste artikel, 3<sup>o</sup>, gestelde termijnen niet zijn verstreken. »

« Wanneer de veroordeelde in het buitenland verblijft, wordt de aanvraag gericht tot de procureur des Konings van het arrondissement Brussel. »

#### Art. 4.

Artikel 3, derde lid, 1<sup>o</sup>, van dezelfde wet, gewijzigd bij de besluitwet van 25 Februari 1947, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1<sup>o</sup> Een eensluidend verklaard uittreksel uit alle veroordelende arresten of vonnissen die door de aanvrager werden opgelopen.

» In de uittreksels wordt, benevens de nauwkeurig bepaalde aard van de feiten en de uitgesproken straffen, iedere veroordeling tot teruggave, tot schadevergoeding jegens een burgerlijke partij en tot proceskosten vermeld. »

« Wanneer de veroordeelde in het buitenland verblijft of verbleven heeft, bepaalt de Procureur des Konings welke attesten moeten overgelegd worden ter vervanging van de hierboven bepaalde. »

#### Overgangsbepaling.

#### Art. 5.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 25 April 1896 kunnen, voor het verstrijken van twee jaar, hernieuwd worden, de aanvragen tot eerherstel welke het Hof vóór de inwerkingtreding van deze wet niet heeft kunnen inwilligen, omdat de aanvrager een of meer veroordelingen, bedoeld in het tweede lid van 4<sup>o</sup> van artikel 2, heeft opgelopen.

Brussel, 17 Juli 1953.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*De Secretarissen,*